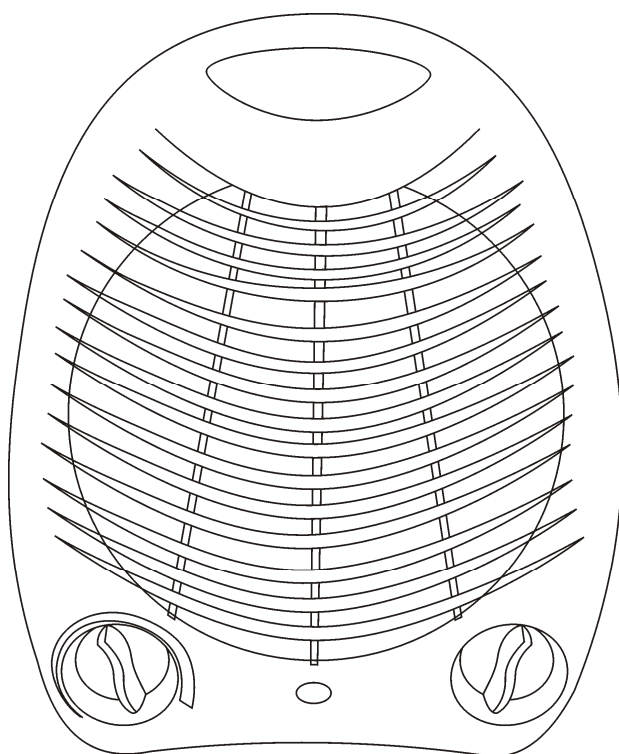


## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	FAN HEATER.....	3
RUS	ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР.....	4
CZ	VENTILÁTOR.....	5
BG	ВЕНТИЛАТОР С ТОПЪЛ ВЪЗДУХ.....	6
PL	TERMOWENTYLATOR.....	7
RO	AEROTERMA.....	8
UA	ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР.....	9
SCG	ГРЕЈАЛИЦА.....	10
EST	SOOJAPUHUR.....	11
LV	ŠILTUMVENTILĀTORS.....	12
LT	ŠILUMOS VENTILIATORIUS.....	13
H	HŐVENTILÁTOR.....	14
KZ	ЖЫЛУ ЖЕЛДЕТКІШ.....	15
D	HEIZLÜFTER.....	17
CR	GRIJALICA.....	18



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



АЯ46



002



010

**GB DESCRIPTION**

1. Air outlet
2. Adjustable thermostat
3. Mode switch
4. Indicator light
5. Integrated handle

**CZ POPIS**

1. Mřížka
2. Nastavitelný termostat
3. Přepínač provozních režimů
4. Svetelný ukazatel provozu
5. Integrovaná rukojeť

**PL OPIS**

1. Kratka
2. Regulowany termostat
3. Przełącznik warunków roboczych
4. Wskaźnik świetlny pracy
5. Wbudowany uchwyt

**UA опис**

1. Решітка
2. Регульований термостат
3. Перемикач режимів роботи
4. Світловий індикатор роботи
5. Вмонтована ручка

**EST KIRJELDUS**

1. Rest
2. Reguleeritud termostaat
3. Töörežiimide lüliti
4. Töötamise märgutuli
5. Sisseehitatud käepide

**LT APRAŠYMAS**

1. Grotelės
2. Reguliuojamas termostatas
3. Veikimo režimų jungiklis
4. Veikimo šviesos indikatorius
5. Įmontuota rankenėlė

**KZ СИПАТТАМА**

1. Решётка
2. Реттелетін термостат
3. Жұмыс тәртіпінің айырыпқосқышы
4. Жұмыстың жарықты индикаторы
5. Қоса салынған тұтқа

**D GERÄTEBESCHREIBUNG**

1. Gitter
2. Verstellbarer Thermostat
3. Betriebsartenschalter
4. Lichtanzeiger
5. Integrierter Handgriff

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Решётка
2. Регулируемый термостат
3. Переключатель режимов работы
4. Световой индикатор работы
5. Встроенная ручка

**BG ОПИСАНИЕ**

1. Решетка
2. Регулиращ се термостат
3. Превключвател на режими на работа
4. Светещ индикатор на работа
5. Вградена дръжка

**RO DESCRIERE**

1. Gratar
2. Termostat de reglare
3. Interrupator pentru regimurile e functionare
4. Indicator luminos de functionare
5. Maneta incorporata

**SCG опис**

1. Решетка
2. Подешљив термостат
3. Мењач режима рада
4. Светлосни индикатор рада
5. Уграђена дршка

**LV APRAKSTS**

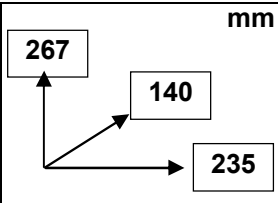
1. Režģis
2. Regulējamais termostats
3. Darba režīmu slēdzis
4. Darba gaismas indikators
5. Iebūvētais rokturis

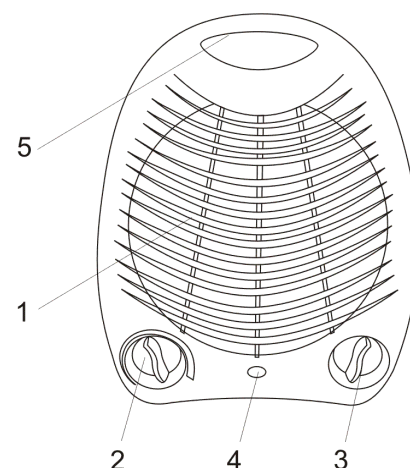
**H LEÍRÁS**

1. Rács
2. Szabályozható hőszabályzó
3. Üzem mód kapcsoló
4. Működési jelzőlámpa
5. Beépített fogantyú

**CR OPIS**

1. Rešetka
2. Podesivi termostat
3. Mjenjač radnih režima
4. Svjetlosni pokazivač rada
5. Ugrađena drška

~ 220-240V / 50 Hz	2000 W	1.1 / 1.3 kg	
-----------------------	--------	--------------	--



**STORAGE**

- Complete all requirements of chapter CARE AND CLEANING
- It is recommended to keep the original box for after season storage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг устройства.
- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не просовывайте карандаши или другие предметы через защитную решетку работающего тепловентилятора.
- Во избежание поражения электрическим током не включайте прибор влажными руками.
- При неполадках или для замены принадлежностей обращайтесь только в Сервисный центр.
- Не ставьте прибор ближе 0,9 м от легковоспламеняющихся или деформирующихся от воздействия температуры предметов и веществ.
- Не устанавливайте тепловентилятор в непосредственной близости от электрических розеток, а также не ближе 0,3 м от окружающих предметов (при креплении прибора на стену – не выше, чем 0,5 м от уровня потолка).
- В случае перегрева прибора встроенная защитная система автоматически отключает его.



**ВНИМАНИЕ:**

- Ничем не накрывайте работающий прибор.
- Не пользуйтесь тепловентилятором в помещениях с площадью менее 4 м<sup>2</sup>.

**РАБОТА**

- Установите переключатель режимов в минимальное положение.
- Подключите прибор к электросети.

**РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ**

- Установите переключатель режимов работы в одно из положений:
  -  – выключено;
  -  – вентилятор (поток холодного воздуха без нагрева);
  - I – тёплый воздух (1000 Вт);
  - II – горячий воздух (2000 Вт).
- При выборе любого режима (кроме положения «выключено»), загорается световой индикатор работы.

**ТЕРМОСТАТ**

- Установите регулятор термостата в максимальное положение.
- Когда воздух в помещении достаточно нагреется, медленно поверните регулируемый термостат против часовой стрелки до тех пор, пока тепловентилятор не выключится. Прибор будет автоматически поддерживать установившуюся в комнате температуру.
- Для изменения температуры: поверните регулируемый термостат против часовой стрелки – для снижения, и по часовой стрелке – для повышения.

**ВНИМАНИЕ:**

- Если сработала защита от перегрева и прибор автоматически отключился, выключите и отключите его от электросети, проверьте, не забились ли воздуховоды и не менее, чем через 5 минут снова включите прибор. Если тепловентилятор не включается, обратитесь в Сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ:**

- Во избежание утечек тепла помещение следует держать закрытым, иначе оно не прогреется.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Регулярно очищайте тепловентилятор снаружи, поскольку скапливающаяся грязь понижает эффективность его работы.
- Обязательно отключайте прибор от электросети перед очисткой и давайте ему остыть.
- Протрите тепловентилятор снаружи мягкой влажной тканью.
- Периодически очищайте тепловентилятор внутри бытовым пылесосом в режиме малой мощности.
- Не применяйте абразивные чистящие средства, бензин, растворители и другие агрессивные химические вещества.

## ХРАНЕНИЕ

- Выполните требования пункта ОЧИСТКА И УХОД
- Рекомендуется сохранить и использовать для межсезонного хранения тепловентилятора его картонную упаковку.
- Храните изделие в сухом прохладном месте.

## NÁVOD K POUŽITÍ

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Nesprávné manipulace se spotřebičem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku uživatele.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, NESÁHEJTE na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nepoužívejte spotřebič v koupelně a v blízkosti jiných zdrojů vody.
- Nestavte spotřebič blízko zdrojů tepla.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Vyhýbejte se kontaktům s pohyblivými částmi přístroje. Nestřekejte tužky ani jiné předměty skrz ochrannou mřížku tepelný ventilátoru za provozu.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nezapínejte přístroj vlhkýma rukama.
- V případě jakéhokoliv poškození nebo pro náhradní součástky se obraťte výhradně na servisní střediska.
- Nestavte přístroj vedle vznětlivých předmětů a vedle předmětů, které se snadno deformují vlivem teploty. Minimální vzdálenost musí být 0,9 m.
- Nestavte tepelný ventilátor vedle elektrických zásuvek. Vzdálenost vedlejších předmětů musí být minimálně 0,3 m (je-li tepelný ventilátor instalován na zdi, minimální vzdálenost stropu 0,5 m).
- V případě přehřátí integrovaný ochranný systém automaticky vypne přístroj.



### VAROVÁNÍ:

- Za provozu ničím nezakrývejte přístroj.
- Nepoužívejte tepelný ventilátoru v místnostech o rozloze méně než 4 m<sup>2</sup>.

### PROVOZ

- Nastavte přepínač režimů do minimální polohy.
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě.

### PROVOZNÍ REŽIMY

- Nastavte přepínač provozních režimů do jedné z poloh:
  -  – vypnuto;
  -  – ventilátor (proud chladného vzduchu bez ohřívání);
  - I – teplý vzduch (1000 W);
  - II – horký vzduch (2000 W).
- Při zvolení jakéhokoliv režimu (kromě polohy «vypnuto») se rozsvítí světelný ukazatel provozu.

### TERMOSTAT

- Nastavte regulátor termostatu do maximální polohy.
- Když se vzduch v místnosti ohřeje dostatečně, pomalu otočte nastavitelným termostatem proti směru hodinových ručiček, dokud se tepelný ventilátor nevypne. Přístroj bude automaticky zachovávat ustálenou v pokoji teplotu.
- Pro změnu teploty: otočte regulátor termostátu proti směru hodinových ručiček – pro její snížení, a ve směru hodinových ručiček – pro její zvýšení.